

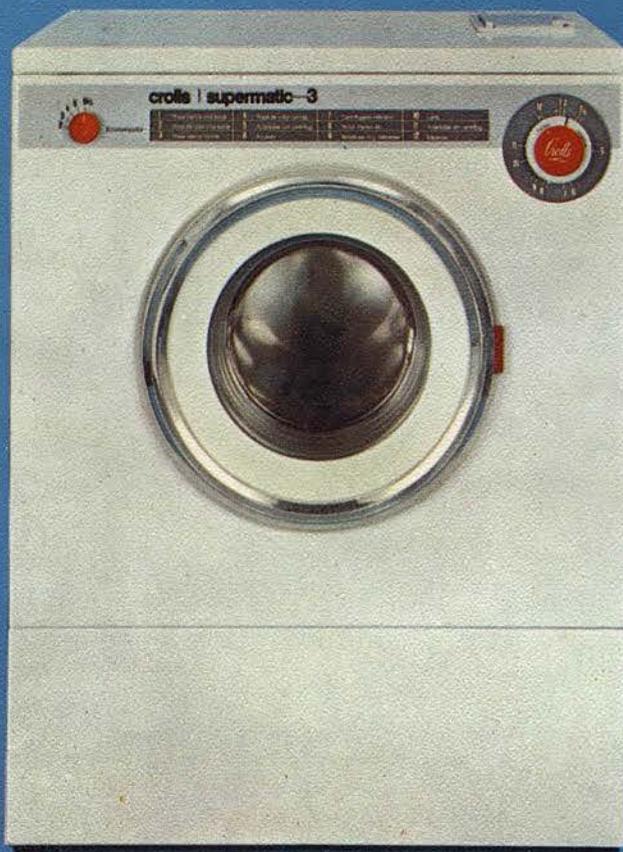
GRAN TEATRO DEL LICEU

26

EMPRESA: JUAN A. PAMIAS

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

La última maravilla
superautomática



12

PROGRAMAS DE LAVADO

Lavadora
supermatic—3

Véala funcionar en nuestro Salón Oficial de Demostraciones
Provenza, 269 • Tel. 215 40 16 • Barcelona 8 (junto Pedrera)



TEMPORADA DE OPERA
INVIERNO 1968-69 - BARCELONA

52 REPRESENTACIONES (37 DE NOCHE Y 15 DE TARDE)
DEL 9 DE NOVIEMBRE DE 1968 AL 4 DE FEBRERO DE 1969

42095-13  JWB

DISCOS

SERIE "ANGEL"

¡ Sensacional
oferta!

3

OBRAS COMPLETAS
GRANDES DE LA MUSICA
OBRAS FUNDAMENTALES
VALIOSAS IDEAS PARA SUS OBSEQUIOS DE
NAVIDAD, AÑO NUEVO Y REYES



DON JUAN (Da Ponte y Mozart)

Walter Berry-Claire Watson-Nicolai Ghiurov-Franz Cross-
Nicolai Gedda - Christa Ludwig - Mirella Freni - Paolo Montarsolo - Nueva Orquesta Filarmonia y coro - Dir. OTTO
KLEMPERER - Henry Smith, arpicordio (Impresión completa)

SAN 172,173,174,175 L (Estereofónico)

Precio suscripción: 1.060 ptas. Precio normal: 1.400 ptas.



MADAMA BUTTERFLY

(Illica, Giacosa y Puccini)

Carlo Bergonzi - Piero de Palma - Anna di Stasio - Rolando
Panerai - Renata Scotto - Mario Rinaudo - Paolo Montarsolo -
Giuseppe Morresi - Silvana Padoan - Orquesta y Coro del
Teatro de la Opera de Roma - Maestro de Coro: Gianni
Lazzari - Dir. Sir JOHN BARBIROLI (Impresión completa)

SAN 184,185,186 L (Estereofónico)

Precio suscripción: 795 ptas. Precio normal: 1.050 ptas.



MISA EN SI MENOR (Bach)

Agnes Giebel - Janet Baker - Nicolai Gedda - Franz Cross -
Hermann Prey - Nueva Orquesta Filarmonia - Coros de la
B. B. C. (Maestro de Coro: Peter Gellhorn) - Dir. OTTO
KLEMPERER (Cantado en latin)

SAN 195,196,197 L (Estereofónico)

Precio suscripción: 795 ptas. Precio normal: 1.050 ptas.

PRECIO SUSCRIPCION POR OBRA.
SOLO HASTA EL 15 FEBRERO 1969

Adquiéralos
en su
habitual
proveedor



NUMISMATICA IBERICA, S.A.

ACUÑACIONES OFICIALES CONMEMORATIVAS
EMITIDAS EN EXCLUSIVA MUNDIAL

ORO 917/1000=22 quilates

MEDALLAS OFICIALES OLIMPICAS
EMITIDAS POR EL COMITE ORGANIZADOR



ROMA
1960



TOKYO
1964



MEXICO
1968



También para la Olimpiada de México, como para la de Roma y
Tokyo, han sido escogidas **Numismática Ibérica, S. A.** y sus
asociadas, para la realización y distribución en todo el mundo
de la medalla oficial

Se pueden adquirir las tres medallas oficiales olímpicas reunidas
en un elegante estuche

CONCILIUM OECUMENICUM VATICANUM SECUNDUM



XXXIX CONGRESO EUCARISTICO DE BOGOTA



JOHN Y ROBERT KENNEDY



XXV AÑOS DE PAZ



Reserva de acuñaciones en las entidades ban-
carias, donde pueden efectuar consultas sobre
tamaños y precios de todas nuestras emisiones

REYES DE ESPAÑA

Serie de 18 acuñaciones, emitida en: gr. 3,5 Ø 20; gr. 7 Ø 24; gr. 10,5 Ø 28; gr. 17,5 Ø 32
Asesor histórico: Prof. F. Udina Martorell



RAZA ESPAÑOLA PUEBLOS INTEGRANTES

Serie de 18 acuñaciones, emitidas en: gr. 3,5 Ø 20; gr. 7 Ø 24; gr. 17,5 Ø 32
Con el asesoramiento histórico del Profesor Federico Udina Martorell



NUMISMATICA NI IBERICA, S.A.

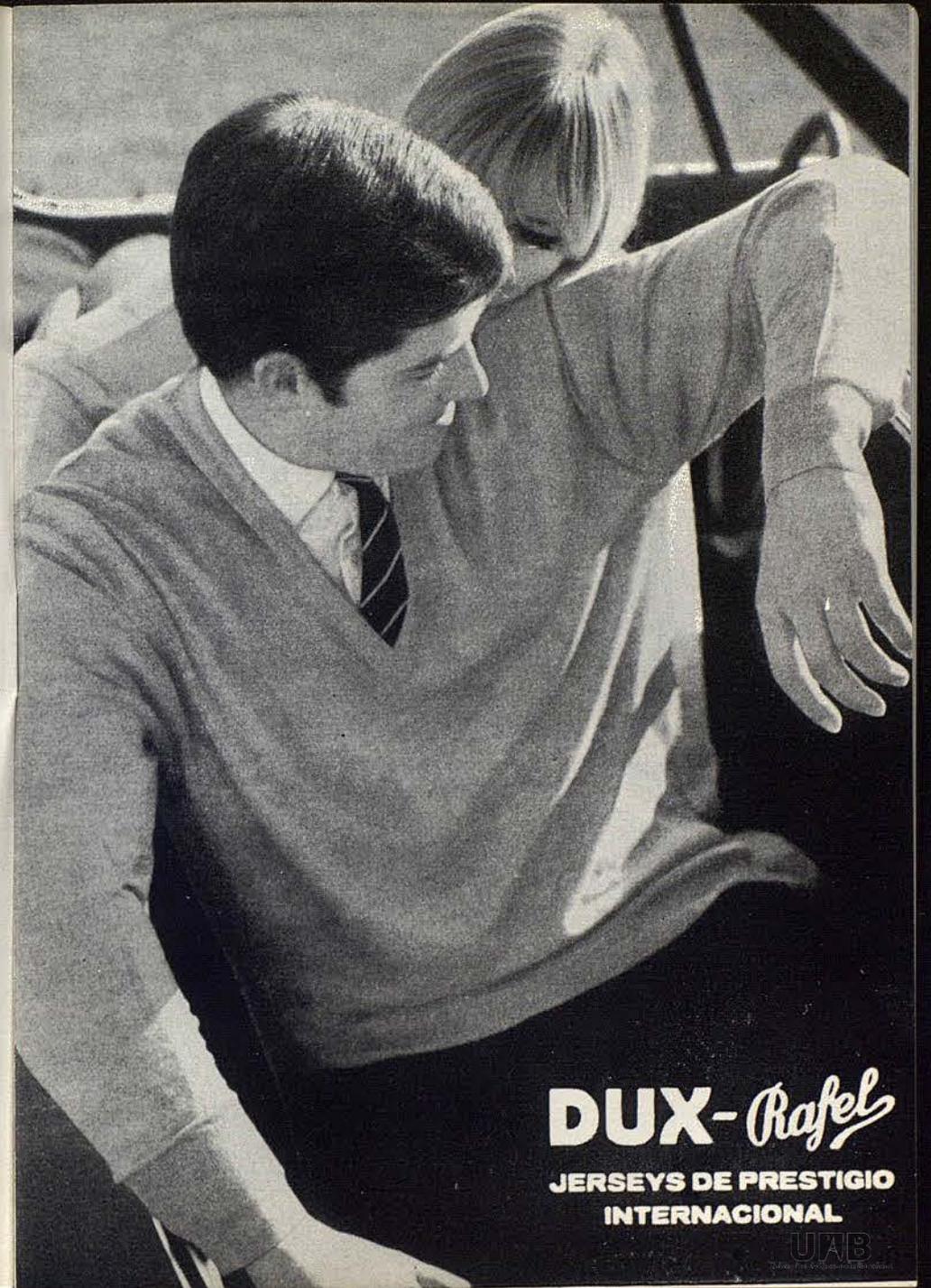
Balmes, 195 - Tels. 227 27 00 - 227 90 18 - Barcelona - 6 TELEX: 52047 NUMIS

Nuestras asociadas son:

Numismática Italiana - Milán, Numismática, S. A. - Lugano (Suiza),
Numismática England Ltd - Londres, Numismatique Internationale - París

El grupo más importante del mundo para la creación y distribución de acuñaciones oficiales y además encargado por los gobiernos de varios países de la emisión y distribución de sus monedas de oro de curso legal

IMPORTANTE: Si el certificado de garantía y las acuñaciones no llevan la marca  no son acuñaciones oficiales conmemorativas emitidas en exclusiva mundial por Numismática Ibérica, S. A.



DUX-Rafel
JERSEYS DE PRESTIGIO
INTERNACIONAL

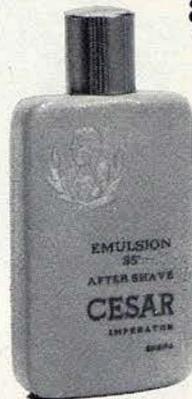
UAB



Glory

las medias de la
mujer elegante

EMULSION 35°
after shave



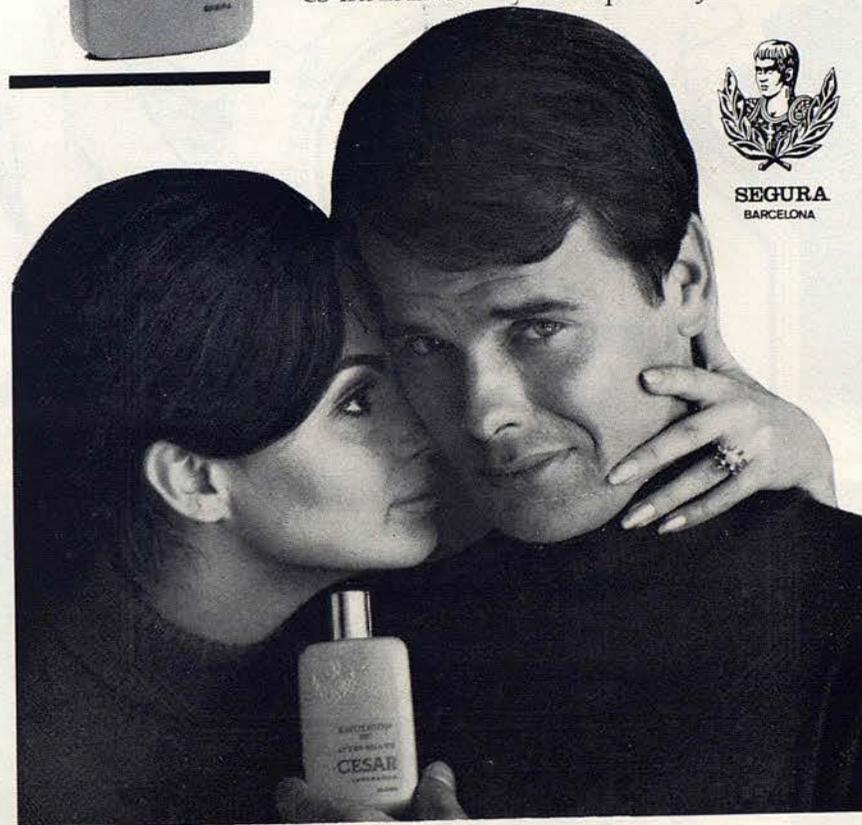
un masaje nuevo...
...una sensación ¡no conocida!

CESAR
IMPERATOR

es *DIFERENTE*...y siempre deja huella



SEGURA
BARCELONA



CUANDO CAE EL TELON...



BUFFET DE MADRUGADA

Sopa de cebolla gratinada

Surtido de quesos

Pan de payés con tomate y jamón serrano

Bocadillos especiales

Surtido de fiambres (elaboración propia)

Repostería

Sundae (helado americano exclusivo Drugstore)

y amplia carta de cocina selecta.

el drugstore

DEL PASEO DE GRACIA

JUEVES, 5 DE DICIEMBRE DE 1968 - NOCHE

FUNCION N.º 12 DE PROPIEDAD Y ABONO A NOCHES
TURNOS B Y EXTRAORDINARIO



REPOSICION DE

LA DAMNATION DE FAUST

Leyenda dramática en tres actos y diez cuadros con letra, sobre el texto de Goethe, de Nerval, Almiré Gandonnière y Berlioz, música de Héctor Berlioz

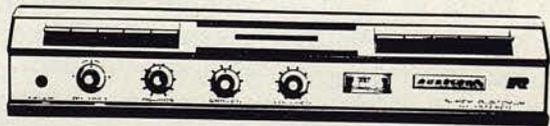
VERSION DEL "GRAND THÉÂTRE MUNICIPAL" DE BURDEOS, DEL QUE ES DIRECTOR MR. ROGER LALANDE

Esta ópera se estrenó, como tal, en el Teatro del Casino de Montecarlo el 18 de febrero de 1893 y en el Liceo el 18 de noviembre de 1903, habiendo sido su 42 y última representación, antes de las de la presente temporada, la del 28 de noviembre de 1918

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



LA MUSICA ES LA CIENCIA DE LOS SONIDOS. (Rameau)
 LA ALTA FIDELIDAD ES EL MEDIO DE RECUPERARLOS SIN ALTERACION. (Roselson)



Acústica & Electrónica. **ROSELSON** S. A. - Barcelona - España

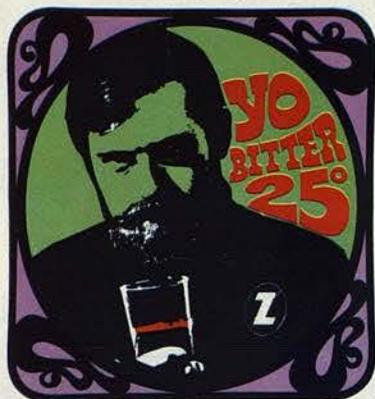


TALLERES:
 ROGER DE FLOR, 264
 TELEFONO 257 0139

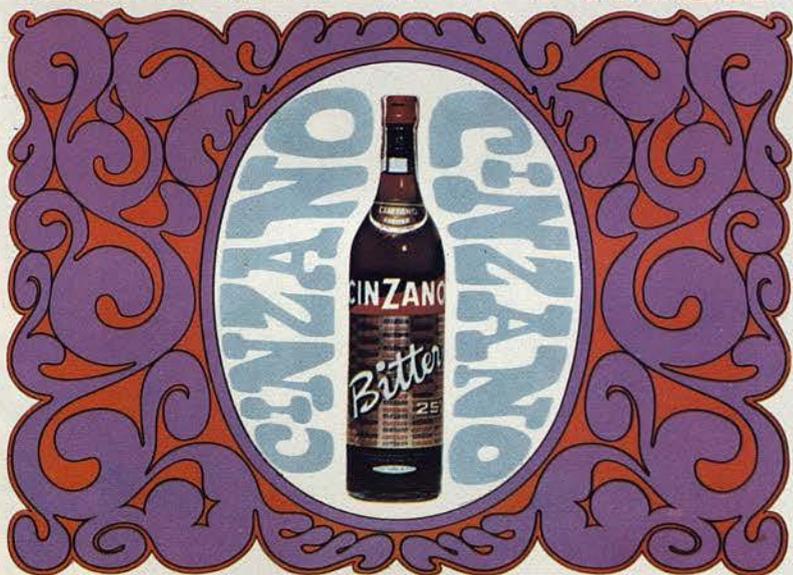
GALERIAS PADRÓ, S. A.
 MUEBLES Y DECORACION
 BARCELONA



EXPOSICION:
 PASEO DE GRACIA, 61
 TELEFONO 215 2007



BITTER CINZANO BITTER



5-7-10



LA DAMNATION DE FAUST

(La Condención de Fausto)
DE HECTOR BERLIOZ

REPARTO:

Personajes

Intérpretes

Margarita
Fausto
Mefistófeles
Brander

DENISE MONTEIL
ALBERT LANCE
JOSEPH ROULEAU
CHRISTIAN PORTANIER

Coro general Solistas y Cuerpo de Baile

MAESTRO DIRECTOR ROBERT HERBAY
DISPOSITIVO Y DIREC. ESCENICA ROGER LALANDE
ASISTENTE DEL DIRECTOR DE ESCENA CLAUDE MILON
MAESTRO DE CORO RICCARDO BOTTINO
COREOGRAFO Y MAESTRO DE BAILE JUAN MAGRIÑA
MAESTRO APUNTADOR ANGEL ANGLADA

Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo

Bocetos de los decorados, proyecciones y figurines del vestuario de Claude Perrier.

Decorados, vestuario, pelucas y accesorios del "Grand Théâtre Municipal" de Burdeos. Ediciones Costallat, de Paris

alfombras

J.LLOVERAS

carpets, moquetas
lisas y dibujo

lavado industrial "sistema Sherlimp"



restauración y conservación

J.LL exposición y venta:

valencia, 215 (chafalán balmes)
teléfonos 253 98 71 - 253 58 01

ARGUMENTO

CUADRO SEGUNDO

Despacho del Doctor Fausto

Fausto, ha vuelto a su residencia habitual en Alemania. Como siempre, dedica todo su tiempo a los estudios filosóficos sin más compañía que su fiel can, que duerme mientras él trabaja, ni más comodidad que el calor que desprende la chimenea que se halla en la estancia. Sus estudios no consiguen apartar de la mente del anciano la idea de la inutilidad de su vida actual, ni le dan la necesaria serenidad para sobrellevar su apartada soledad de la sociedad que le circunda. Piensa en el suicidio como liberación de sus pesares y molestias debidas a su avanzada edad, y dispuesto a dar fin a su existencia toma un frasco que contiene veneno, pero en el momento en que va a ingerir la ponzoña, oye el tañido de unas campanas que acompañan a unos alegres cantos religiosos que festejan la celebración de la Pascua y estimando ser ello un signo del más allá oponiéndose a su resolución, desiste de suicidarse.

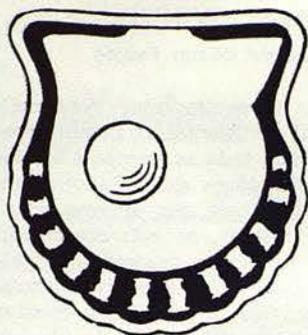
Poco después se arrepiente de la debilidad que sufrió y del mal momento en que tomó en sus manos el veneno; en tal momento se le aparece Mefistófeles que con arteras palabras pretende animarlo, asegurándole podrá devolverle la juventud y con ella todos los placeres y alegrías que tanto anhela. Aunque de momento Fausto queda perplejo ante las extrañas promesas de Mefistófeles, seducido por la idea de volver a vivir plena y felizmente, quiere convencerse de la realidad de las palabras de su interlocutor al que pide pruebas de su poder mágico.

PRIMER ACTO

CUADRO PRIMERO

En las llanuras de Hungría

El anciano Doctor Fausto reside ocasionalmente en un alegre pueblito húngaro. Ni la belleza del lugar ni la simpatía de sus habitantes consiguen alejar la nostalgia que embarga el ánimo del Doctor al recordar las alegrías de la juventud perdida. Las expresiones de satisfacción de los aldeanos ante la primavera que comienza, manifestadas en alegres cantos y bailes de la juventud le inducen a penosas meditaciones sobre la triste suerte de quienes se encuentran en el último período de su vida. Tropas de la fortaleza vecina marchan hacia el campo de batalla, ya que existe una contienda bélica entre Hungría y un país limítrofe. Con este hecho, al que su edad y achaques le impiden asociarse, y ante las aclamaciones que los aldeanos dedican a los soldados, culmina la desesperación de Fausto.



真
珠
養
殖

Digaselo con flores,
pero... ¡convénzala con perlas!

SAN ELOY

EL ESPECIALISTA DE LA PERLA CULTIVADA
Av. Gral. Goded, 5 - Tel. 230 11 56 - BARCELONA

CUADRO TERCERO

La Posada de Auerbach

Guiado por Mefistófeles, Fausto se dirige a una posada en donde se encuentra una gozosa multitud juvenil, entre la que figuran aldeanos, estudiantes y soldados que ríen, beben y se divierten. Entre estos se halla Brander que cuenta a los reunidos la curiosa historia de un ratón. A las risas y chanzas de los oyentes, ante tal relato, corresponde Mefistófeles relatando una muy cómica aventura de una pulga, que logra redoblar el interés de los jóvenes presentes. En realidad sólo el Doctor Fausto no alcanza a participar en el general regocijo y pide insistentemente a Mefistófeles abandonar el local, a lo que éste accede.

CUADRO CUARTO

Bosquecillo a orillas del Río Elba

El Doctor Fausto y su satánico acompañante se dirigen a un hermoso prado cercano al río. Allí y sin que el Doctor se de cuenta se ha producido el encantamiento augurado por Mefistófeles. Fausto que, rejuvenecido, está durmiendo, ha vuelto a ser el arrogante mozo que muchos años atrás lograba éxitos femeninos y atraía irresistiblemente. Durante el sueño de Fausto, Mefistófeles evoca, con su mágico poder, figuras femeninas que puedan distraer y agradar a Fausto hasta conseguir que el Doctor se despierte con el anhelo de ver y adorar a Margarita, solicitando a su acompañante que le guíe sin pérdida de tiempo junto a ella.

CUADRO QUINTO

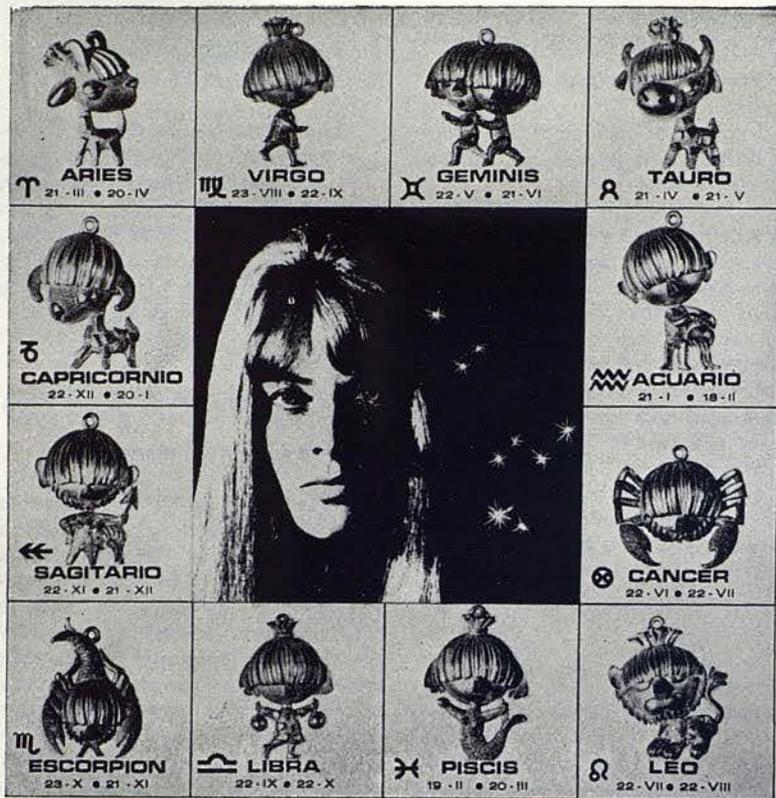
Encrucijada en la Ciudad

Estudiantes y soldados se divierten paseando por la ciudad mientras con algunos cantos exteriorizan su bienestar y la alegría de la juventud. Unos glorifican el prestigio y otros la sabiduría aprendida en los estudios, interviniendo Fausto y Mefistófeles.

SEGUNDO ACTO

Delante la casa de Margarita

Mefistófeles señala al Doctor la casa de Margarita y le induce a penetrar en ella, lo que efectúa sin vacilar el Doctor, embargado por la emoción de saberse próximo a su adorada, pero al hallarse en el jardín de la casa debe enseguida esconderse pues viene Margarita, que maravillada, cuenta el extraño sueño que ha tenido, en el que se le ha presentado un bello joven que se ha declarado su admirador ferviente, haciéndole promesas de amor eterno y completa fidelidad. Extrañamente la joven queda dormida por obra de Mefistófeles, que le dirige una intencionada serenata en la que corrobora el gran amor que ha despertado en Fausto. Por fin —siempre por obra del satánico mediador— se encuentran personalmente los jóvenes Margarita y Fausto y en dulce diálogo se prometen duradero amor, ya que ambos están perdidamente enamorados. Cuando más tierna y afectuosa se hacía la relación entre Margarita y Fausto, aparece bruscamente Mefistófeles, que les induce a separarse



ZODIAQUITOS es una joya realizada en oro y oro blanco con brillantes, en un diseño exclusivo para broche, colgante de pulsera y portallaves.

Compruébese al dorso esta marca en relieve:



De venta sólo en joyerías.

ZODIAQUITO

la más simpática joya de aniversario ¡¡Regálela!!

enseguida, ya que asegura que los vecinos se han dado cuenta de todo y critican el comportamiento de la doncella y como está al llegar su madre podrían contarle cuantas confianzas dio al joven desconocido. Melancólicamente los jóvenes aceptan separarse aunque prometiéndose nuevas delicias.

TERCER ACTO

CUADRO PRIMERO

La Casa de Margarita

Margarita, en su alcoba, espera en vano el retorno de su enamorado Fausto, sin el cual cree su vida inútil y estéril. Nada de lo que la rodea logra apartarle de su idea fija, ni tampoco las idas y venidas de los divertidos soldados y estudiantes, que no dejan de cantar expresando su perenne jocosidad y buen humor.

CUADRO SEGUNDO

Bosque y Caverna

También Fausto se encuentra solo en medio de un sombrío bosque y pide a la naturaleza le conceda fuerzas para seguir viviendo, pero Mefistófeles le informa de que su amada Margarita ha sido presa, acusada de haber envenenado a su madre. Fausto sufre gran conmoción al conocer la desgraciada noticia y le pide a Mefistófeles que le ayude a liberar y reunirse de nuevo con su amada Margarita, de la que no puede creer sea homicida. En realidad Margarita durante varias noches sólo suministró a su madre un narcó-

tico para conseguir la visita amorosa de Fausto y esta pócima es la que involuntariamente causó la muerte de la señora. Fausto, que sufre mucho al ver lo ocurrido, se declara dispuesto a todo para salvarla recurriendo una vez más al poder de Mefistófeles, que se muestra dispuesto a ayudarle siempre que en cambio le haga entrega de su alma. Nada puede hacer reflexionar ni detener el amoroso desvarío de Fausto, que acepta sin vacilar todo lo que le pide su mágico mentor. Su triste perdición está sellada de manera irreversible.

CUADRO TERCERO

El infierno

Se inicia la fantasmagórica cabalgata hacia el extremo abismo. El rápido galope de ambos caballeros perturba la vida de los que advierten su loca carrera; por donde pasan van dejando la traza indeleble del Mal. Tumultuosamente aparecen visiones espectrales, el mundo de lo desconocido, preludio de un fantástico aquellarre que espera a Fausto y Mefistófeles a su llegada al infierno.

CUADRO CUARTO

En el Cielo

En contraposición con el cuadro anterior, en el Paraíso un coro de ángeles anuncia gozosamente que Margarita, redimida, ha sido perdonada permitiéndose su ascensión al cielo, en donde le esperan amorosamente millares de almas buenas y como ella sensibles, que harán desaparecer las lágrimas que tanto tiempo han ensombrecido su bello rostro, expresión de su alma inocente incidentalmente desviada por un maligno y mágico sentimiento amoroso.



GRAND-THÉÂTRE MUNICIPAL DE BORDEAUX

DIRECTEUR GÉNÉRAL : M. ROGER LALANDE

CONMEMORACION DE LA FECHA DEL FALLECIMIENTO DE HECTOR BERLIOZ

Por vez primera toma contacto con nuestro público el «Grand Théâtre Municipal», de Burdeos, de elevada categoría artística, que es una verdadera joya arquitectónica que ennoblece el magnífico conjunto histórico de la capital de la Gironda, debido al ilustre arquitecto del siglo XVIII Víctor Luis, del que se considera como su obra maestra. Fue inaugurado el año 1788 y desde tan remota fecha su historia ha ido acumulando efemérides felices, a la par que motivos de gran satisfacción estética dado el número de obras representadas, categoría de los artistas que las han interpretado y alta concepción de los resultados alcanzados.

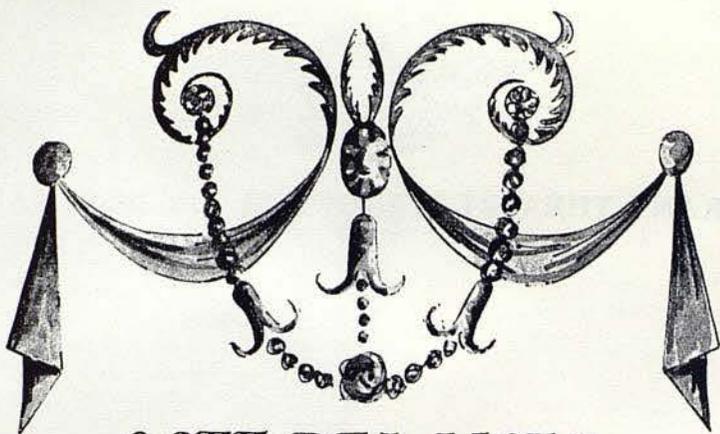
Aprovechando la buena disposición para una positiva colaboración de parte de la ilustre personalidad del Honorable Diputado-Alcalde de Burdeos Mr. Jacques Chaban-Delmas y del Director General de su Gran Teatro Mr. Roger Lalande, podemos conmemorar dignamente una fecha importante dentro de la historia del arte francés, que se dispone a recordar solemnemente todo el mundo musical: el centenario de la fecha del fallecimiento del gran compositor Héctor Berlioz, perpetua gloria de la música gala, poniendo en escena su ópera «La Damnation de Faust», que no ha honrado nuestros carteles durante medio siglo.



*Para todo Proyecto, existe el etamin que dará el toque de belleza y personalidad ... el sello inconfundible que imprime SATIVEL.
Clásico, Opaco, Botonato, Fantasía, Texturato... Devoré ¡el último "hit" en decoración mundial! Y la calidad SATIVEL Extra: el visillo "anti-humos".*

Es Fibra Inglesa
TERYLENE





CAFE DEL LICEO
SNACK LICEO
RESTAURANTE LICEO

EL DISTINGUIDO AMBIENTE DE LAS REPRESENTACIONES LICEISTAS ENCUENTRA SU CONTINUIDAD EN LA

BOITE DEL LICEO

SITUADA EN EL MISMO EDIFICIO DEL GRAN TEATRO, DENTRO DE UN MARCO SEÑORIAL, COBIJADO POR PAREDES CENTENARIAS Y DE HISTORIA

Le esperamos y opine

RESERVE SU MESA

TELS: 2232977 ~ 2336099
RAMBLA CAPUCHINOS, 63

Vista exterior del Gran Teatro Municipal de Burdeos





LA DAMNATION DE FAUST DE HECTOR BERLIOZ

INDISCUTIBLE OBRA
MAESTRA MUSICAL

Es hecho asaz conocido que «La Damnation de Faust» al nacer no fue una obra teatral. Su autor Héctor Berlioz la imaginó en forma de sinfonía, pero en la especialísima concepción que él daba a este género.

Más adelante la partitura original fue transformada por su autor en obra escénica y de esta forma quedó en la historia del teatro lírico y en el repertorio de todos los grandes Teatros de Opera.

No obstante su principio meramente sinfónico («Huit scènes de Faust»), puede afirmarse que Ber-

lioz con su particular manera de sentir la música (que era como soñar con los ojos abiertos), desde que escribió la primera nota de «La Damnation de Faust» pensó en la posibilidad de que fuese en un escenario donde campease la deshilvanada acción que servía de motivo a su obra.

Claro está que al pensar así, no trataba de acercarse a la manida fórmula del melodrama lírico entonces al uso, ya que no creía en la psicología novelada con música, ni era artista que se conformase con lo tradicional. No, para Berlioz el teatro era la real animación de sus sensaciones artísticas, que como músico sólo sabía expresar con melodías, en realidad lo que menos le importaba era la fidelidad al argumento o libreto. Dejaba actuar a su fantasía creadora y gustosamente aceptaba que el argumento fuese un complemento de su obra musical.

Por ello cuando por vez primera se representó «La Damnation de Faust» (Opera-Comique de París, en diciembre de 1846), fueron muchos los que se llamaron a engaño, pues tras arduo examen del poema de Goethe, sólo hallaron en la obra de Berlioz pálidas muestras o rastros de su contenido.

De nada sirvió que el propio gran músico declarase que no se había propuesto seguir, musicar, ni refundir el pensamiento de Goethe y que lo único que buscó al tomar conocimiento de él fue extraer la sustancia musical que estimaba contenía.

En realidad esta magnífica obra musical es sólo esto, unas bellísimas páginas de música. En «La Damna-

tion de Faust» existen vibraciones sutiles que componen líricamente una nueva armonía y modelan una especial concepción musical sin que el autor busque adaptar su partitura a ningún texto especial.

Hay quien afirma, y es muy posible, que esta obra capital pueda calificarse de autobiografía; la irónica polémica que sirve de base a sus escenas, la clara fustigación de la pedantería académica que en ella se practica lo demuestran, y cuando con su música se adentra en la naturaleza, hasta captar todo lo que anima, la voz musical alcanza una poética dulzura mientras que al tratar de reflejar musicalmente la figura de Mefistófeles, el Señor de los Abismos, sólo consigue transfigurar el discurso sonoro que le atribuye en una robustez sinfónica grandiosa, porque también en este punto priva el músico sobre el hombre de teatro.

En este terreno, en el musical, es una de las obras más sobresalientes en la historia de la música y en la que con magistral concisión, sin rellenos ni vaguedades, dice su autor todo lo que entendió interesante, aunque quizás acierten los que afirman no es una ópera, sin que a ello se oponga el incontravertido hecho de que uno de los más conspicuos críticos musicales europeos haya afirmado: «que es un tesoro inacabable de la más alta y rara invención teatral y que por ello merece situarse a la misma altura que las preciadas joyas operísticas que son «Don Juan», de Mozart; «Fidelio», de Beethoven; «Orfeo», de Gluck, y «Otello», de Verdi.

J. VERGARA

Un edificio con
vocación **M**arinera



**EDIFICIO
PORTINYOL**

Arenys de Mar
Apartamentos en venta

Para los devotos del mar y de los deportes náuticos, poseer un apartamento en el Edificio "PORTINYOL" de Arenys de Mar, es tanto como tener un pie en tierra y otro en el mar. Nunca podrá construirse más cerca de él. Ni reunir

tantas ventajas: el puerto deportivo a babor, la playa a estribor.

Nada de lo que podamos decirle tiene el valor de una visita personal. Dirijase personalmente al "Centro de Información" del propio Edificio "PORTINYOL" (Frente al Pósito del puerto de Arenys de Mar), o a:



ORGANIZACION INMOBILIARIA
Av. Príncipe de Asturias, 54
Teléfono 217 29 00 * BARCELONA (13)

CARVIS



HECTOR BERLIOZ

ETAPAS Y FECHAS IMPORTANTES EN LA VIDA Y EN EL ARTE DE HECTOR BERLIOZ

1803

Nace en La Côte Saint-André, el día 11 de diciembre.

1811

Desde los primeros años de su vida se siente atraído por la música, sus juegos siempre se relacionan con ella, hasta el punto de que sin maestro que le guíe aprende solfeo y luego, valiéndose de instrumentos que halló en el desván de su casa, en igual forma autodidacta consigue interpretar aceptablemente en una guitarra y una flauta cuantas melodías conoce.

1816

Su padre, que ejerce la medicina, pretende que su hijo siga esta misma profesión y a tal fin le hace ingresar en la enseñanza secundaria aunque sin conseguir apartarle de la música, que es su gran pasión.

1818

Sin más ayuda ni recurso que las enseñanzas que personalmente obtiene de los manuales que caen en sus

manos, logra conocer perfectamente las reglas de armonía y contrapunto. Con igual dedicación y personal esfuerzo se hace pianista.

1819

Envía a un editor su primera composición que al serle rehusada destruye rabiosamente, sin querer nunca más acordarse de ella. En este mismo año, después de finir el bachillerato, su padre le envía a París para que asista como alumno a la facultad de Medicina.

1820

Su primer contacto con la realidad de lo que es la vida profesional del médico le asquea y horroriza, hasta el punto de no poder resistir el primer ejercicio de disección sobre un cadáver.

1823

Para no disgustar a su progenitor, durante varios años dice continuar estudiando medicina, aunque en realidad lo que hace es dedicar todo su tiempo a la música. Frecuenta la Opera y la Biblioteca del Conservatorio, y no cesa en su propósito de componer. Parece que todo se oponga a su decidida resolución, no logra ser admitido en el Conservatorio y no merece más que risas y escándalo una misa que con gran afán logra le sea ejecutada en la Iglesia parisina de Saint Roch.

No obstante llega en esta fecha a notificar a su padre que ha decidido abandonar la medicina para dedicarse de pleno a la música. Aunque esta decisión causa gran disgusto al padre y pretende abandonarlo a su

suerte, al fin le señala una módica pensión que le permita continuar en París durante un periodo razonable en el que deberá probarle si posee talento en el arte que eligió.

1825

Aunque logra ingresar en el Conservatorio, no brilla en el mismo como alumno destacado y por dos veces es eliminado del Premio de Roma al que ilusionado se presentó.

1826

Considerando su padre que no ha logrado demostrarle su buena disposición para la música le anuncia de-ja de ayudarle económicamente a menos que reemprenda sus abandonados estudios universitarios. No accede a ello Berlioz que, para mal vivir se ve obligado a bajos menesteres manuales, hasta que logra ser admitido como corista del Teatro Gynase, lo que le permite cubrir modestísimamente sus más perentorias necesidades.

1827

A pesar de sus limitaciones económicas y de una serie de aventuras sentimentales, que no contribuyen al orden y tranquilidad de su vida, compone en este año dos de sus obras capitales: la suite «Huit scènes de Faust», con las que elaborará más adelante, ampliándolas considerablemente, su «Damnation de Faust» y la «Symphonie Fantastique», obras que al ser ejecutadas le valieron la amistad, protección y admiración del gran músico Franz Liszt.

1830

Alcanza el premio de Roma con la cantata «Sardanapal», a pesar de que al ser dada en concierto público se indignó contra los ejecutantes provocando un extraordinario escándalo.

Pasa a residir en Roma como pensionado con el referido premio, pero allí su espíritu inquieto y carácter independiente se avienen mal con los Reglamentos de la «Villa Médicis» y su estancia en la misma es una sucesión de conflictos y disgustos.

1832

Vuelve a París y su «Symphonie Fantastique» obtiene un estruendoso éxito al figurar en un concierto público.

1833

Contrae matrimonio en París con la actriz inglesa Harriet Smithson, lo que no facilitó su vida de artista creador, ya que la inestabilidad del carácter de ambos cónyuges, así como sus frecuentes cambios de humor, hicieron poco favor a la siempre deseable tranquilidad de los esposos.

1834

A petición del gran Paganini escribe y estrena la sinfonía «Harold en Italia», que da lugar a la riña entre ambos músicos, ya que Paganini deseaba una obra para viola para poder efectuar sus acostumbrados virtuosismos también con este instrumento y la obra de Berlioz, si bien muy bella, carecía de las agilidades y virtuosismos esperados.

1837

Estrena la original «Misa de los muertos».

1838

Da a conocer con buena aceptación su ópera «Benvenuto Cellini».

1839

Se ejecuta públicamente la sinfonía dramática «Romeo y Julieta».

1840

Su labor creadora sigue con gran ímpetu, lo que le permite en este año estrenar su «Sinfonía fúnebre y triunfal».

1842

Siempre falto de dinero y acuciado por las necesidades familiares va a Bruselas donde dirige varios conciertos, siendo este el origen de una nueva dedicación artística, ya que en los siguientes años prodiga sus conciertos en Alemania, Austria, Inglaterra y Rusia.

1846

En el curso de los viajes verificados para explorar sus condiciones de director, lo que le permitía a la vez presentar sus últimas creaciones y resolver sus necesidades financieras, acabó una labor que le venía ocupando en los últimos diez y siete años, la leyenda dramática «La damnation de Faust» que estrenó el 6 de diciembre de este año en la Opera-Comique de París, ante escaso y poco interesado público.

1852

Es nombrado crítico musical de «Le Journal des Debats», cargo que desempeña varios años.

1853

Fallece su esposa Harriet Smithson, de la que se hallaba distanciado desde hacía bastante tiempo.

1854

Se casa con la modesta cantante María Recio, con la que desde varios años atrás mantenía relación. Este matrimonio no fue más feliz que el primero ni le dio la anhelada tranquilidad.

En este año estrenó dos obras capitales, la célebre sinfonía «El Carnaval Romano» y su gran oratorio «La infancia de Cristo».

1862

Estrena la ópera cómica «Beatrice et Benedict».

1863

Obtiene un gran éxito al estrenar la tragedia lírica en dos actos «Les Troyens».

1869

En este año, el día 8 de marzo, fallecía en París el gran artista que había dado singular relieve e importancia a la música francesa. En realidad jamás obtuvo Berlioz en ningún sentido justa compensación a su esforzado trabajo y bellísimas obras. Sólo una minoría pudo comprender entonces el gran valor que poseían sus composiciones y sólo el paso del tiempo le ha rendido justicia.



Henryette

MAQUILLAJE FLUIDO

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

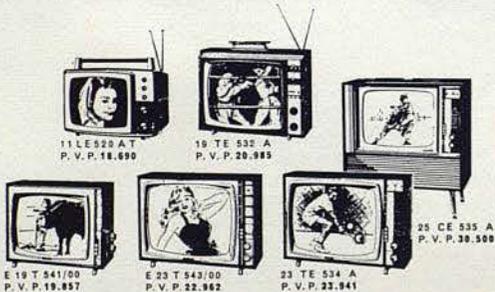
television PHILIPS

**GAMA
1969**



E 23 T 544/00
P.V.P. 23.941

- MEJOR IMAGEN
- MEJOR PRESENTACION
- MEJOR RENDIMIENTO
- MEJOR GARANTIA
- MEJOR SERVICIO



11 LE 520 A T
P.V.P. 18.690

19 TE 532 A
P.V.P. 20.985

E 19 T 541/00
P.V.P. 19.857

E 23 T 543/00
P.V.P. 22.962

23 TE 534 A
P.V.P. 23.941

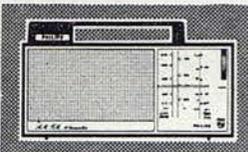
25 CE 535 A
P.V.P. 30.500

* INCLUIDOS IMPUESTOS

y además

Cada aparato PHILIPS tiene la garantía mundial de una marca de prestigio en 125 países. En sus laboratorios, más de 3.000 investigadores, en sus fábricas más de 20.000 ingenieros y técnicos, además de 750.000 personas en todos los países PHILIPS del mundo colaboran directamente en el estudio y fabricación de estos aparatos PHILIPS.

TRANSISTORES PHILIPS FRECUENCIA MODULADA



30 RL 363



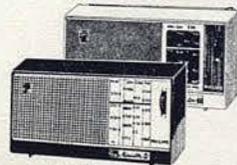
L1 E 56 T



30 RL 483



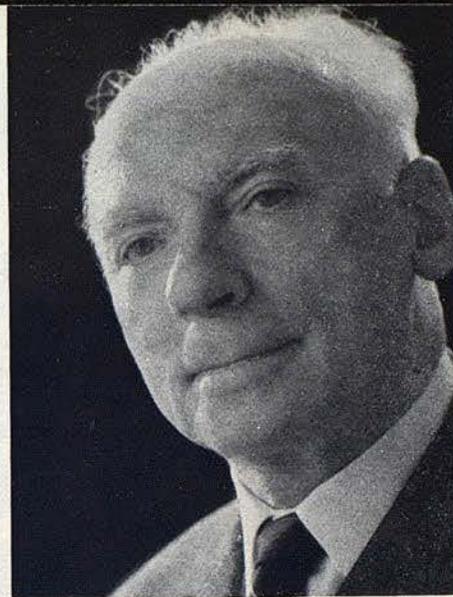
30 RL 563



30 RL 263



Mejores no hay



ROBERT HERBAY

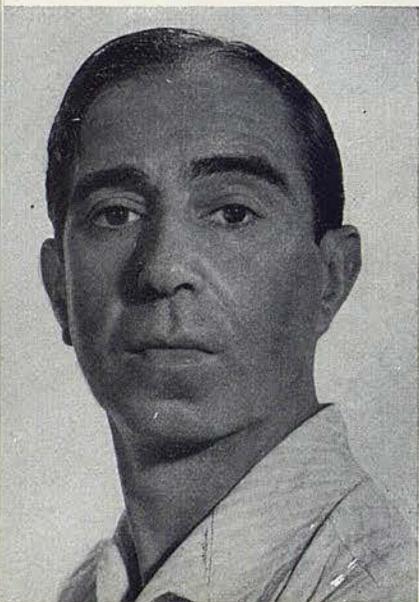
ROGER LALANDE





RICCARDO BOTTINO

JUAN MAGRIÑA



ANECDOTAS SOBRE BERLIOZ Y SUS OBRAS

● La gloria de Berlioz en su patria fue muy tardía, ningún compositor francés fue más discutido y escarnecido que este gran innovador.

Sólo cuando ya la edad le vencía, el público francés se dio cuenta del valor de sus extraordinarias partituras.

Así uno de sus amigos al ver la cantidad de público que se agolpaba para oír «L'Enfance du Christ» le dijo: «Mírales, por fin vienen», a lo que contestó rápidamente Berlioz, dibujando una melancólica sonrisa: «Sí, ellos vienen, pero yo ya me voy...».

● El padre de Berlioz, médico en ejercicio, quería que su hijo Héctor siguiese su misma carrera, pero no eran estos los deseos del joven músico, quien una vez sufrió una regañina de su progenitor basada en los siguientes conceptos: «Tú sabes lo que yo pienso sobre los poetas y médicos mediocres, los artistas mediocres no valen lo que un médico y sería para mí disgusto mortal verte integrado en este grupo de hombres inútiles».

Pero a ello contestó su hijo: «Eso es ser demasiado indulgente para los médicos mediocres, ya que los malos artistas son sólo inútiles, pero los malos médicos además de serlo son peligrosos y dañinos».

● Desilusionado por la fría acogida que de su música se hacía en Francia, Berlioz pasó varios años en Alemania, donde dio a conocer muchas de sus obras, recibiendo extraordinarias ovaciones, a la vez que los dictados más laudatorios; de ellos el que más le impresionó fue el que en Brunswick se le dedicó al denominársele «el Beethoven francés».

● Hallándose Berlioz en Leipzig enfermó y recurrió a los servicios de un famoso médico de la localidad, quien tras cuidarle varios días logró su curación.

Berlioz, al despedirse, le pidió el importe de sus honorarios, a lo que el Dr. Carus —que era el profesional que le atendió— contestó alargándole un papel pautado: «Sólo le pido me escriba el tema de su "Ofertorio" y lo firme».

Así lo hizo el compositor y al entregar el autógrafo fue sorprendido por las siguientes palabras del célebre doctor: «Ahora seré siempre su deudor, pues jamás música alguna me emocionó como lo hicieron esos compases».

LEYENDA DE LA DAMNATION DE FAUST

Durante un viaje que realicé por Austria, Hungría, Bohemia y Silesia, di principio a la composición de mi «Damnation de Faust».

Era obra en la que pensaba desde mucho tiempo atrás. Al decidirme a realizar tal labor tuve que asumir la pesada carga de escribir casi todo su texto, ya que los fragmentos de la traducción francesa debida a Gerard de Nerval del «Faust» de Goethe, que veinte años atrás me habían servido de tema para mis «Huit scenes de Faust» de las que pensaba servirme para que se integraran en la nueva partitura y las dos o tres escenas nuevas que había confeccionado por encargo mío el Sr. Gandonnière representaban solamente la sexta parte de la obra nueva.

Empecé pues a trabajar obligado por la necesidad de contar con tales textos, pero no quise traducir la obra maestra de Goethe ni siquiera tratar de imitarla, dejé sólo que me inspirara en el anhelo de poder extraer de aquellas ideas su contenido musical.

Al así realizarlo observé que ello me daba una facilidad enorme para componer la música, como jamás había sentido en obras anteriores.

Ante tan grata disposición, llevé a cabo mi trabajo con verdadera fruición, pero también con el afán de no perder un segundo. Ello me obligaba a escribir donde y cuando podía, a veces viajando en coche, en ómnibus o en barco, sin que me impidiera llevarlo a cabo las bien diversas preocupaciones que me acarreaban mis conciertos.

Así unos fragmentos fueron rea-

lizados en una ciudad, otros en otra muy distante y así sucesivamente; por ello, quizás, hice viajar a Faust por muy distintos lugares, los que en realidad yo recorrí, no siendo válida la crítica de un periodista alemán que no encuentra natural tal proceso y menos aún que yo no siga al pie de la letra el texto de Goethe.

Debo declarar que nunca me había comprometido a seguir el plan de Goethe y que encuentro perfectamente posible describir la gran personalidad de Faust a través de sus desplazamientos sin que ello choque con la realidad.

Otros críticos se hicieron eco de esos reproches, atacándome por ello aún con mayor dureza por las variaciones que me permití introducir en el plan general del «Faust» de Goethe.

Me he preguntado muchas veces porqué los mismos escritores no se rasgaron las vestiduras cuando compuse mi sinfonía «Romeo y Julieta», que no tiene parecido alguno ni relación con la tragedia de Shakespeare. Seguramente obedeció su silencio al hecho de que tan famoso literato no era alemán.

Y así debo explicar que en Pest escribí parte de la obra, que igual hice en Praga, como también en Breslau, en Passau y en Viena, dándole por fin término en París, en donde siguiendo el curso de mi inspiración momentánea trabajé en mi casa, en varios cafés, en el jardín de las Tullerías y hasta en un rincón del Boulevard du Temple.

Nunca busqué los pensamientos, pero cuando venían los aprovechaba, presentándose éstos la mayor

parte de las veces inesperadamente. Cuando la partitura tocó a su término, me hice la idea de trabajarla en conjunto, reestructurándola, limando lo necesario, efectuando las debidas correcciones y dándole la deseada unidad, empleándome a ello con el mayor cuidado y esmero, así como finalizar debidamente la instrumentación que cada parte requería. Una vez realizado todo ello, contemplé mi labor como una de las mejores que había producido. Sentí satisfacción por el resultado logrado.

Pero el trabajo de escribir la obra no era nada comparado con los esfuerzos que tuve que realizar para hacerla oír; entonces empezaron mis verdaderas preocupaciones y más aún un sinnúmero de confusiones.

El público de París, que acude a los conciertos sólo con el afán de distraerse con música se quedó en su casa, no preocupándose lo más mínimo por mi partitura, exactamente igual que si ella fuese del más novato y desconocido alumno del Conservatorio. Nada me confundió y molestó más en mi carrera y vida de artista que esta inesperada indiferencia.

El descubrimiento de tal proceder si fue para mí muy doloroso, no fue menos provechoso, pues aprendí entonces que no debía nunca más poner en juego ni veinte francos fiado en la bondad del público parisino.

Espero que en el futuro ello no me volverá a ocurrir aunque viviera cien años más.

Pero de todos modos yo ya estaba arruinado...

HECTOR BERLIOZ

PELETERIA

Rouira

PASEO DE GRACIA, 121

PARKING GRATUITO



una
invitación
a su
elegancia

MI IDEA SOBRE

LA DAMNATION DE FAUST

«La Damnation de Faust» fue concebida por Héctor Berlioz como un Oratorio. Esta fórmula era con seguridad bastante y su autor probablemente no soñó ninguna otra. Su estreno absoluto —en la forma expresada— tuvo lugar bajo la personal dirección de Berlioz en la Opera Comique de París el día 6 de diciembre de 1846.

Hizo falta la extraordinaria imaginación de Raoul Gunsbourg (entonces Director de la Opera de Montecarlo) para en 1893 transformarla en ópera y en tal nueva modalidad estrenarla en febrero del referido año en el Teatro que dirigía.

No obstante es justo reconocer en descargo de ese «renovador» que siendo muchos los aspectos de esta obra maestra que hacen estimarla apta para la transformación, es comprensible la tentación que asaltó a Gunsbourg de llevarla a cabo, si bien no pueda dejar de reprochársele el excesivo realismo empleado, a todas luces inoportuno.

Considerando la contraposición existente entre estas dos fórmulas, hace ya muchos años, más de treinta, que me asaltó la idea de buscar un término medio susceptible a la vez de enriquecer visualmente al Oratorio primitivo, aun sin alterar su estilo, pero a la vez que sirviera para exaltarlos sin llegar a su desnaturalización.

En la búsqueda de esta finalidad ha llegado a adoptar sucesivamente

cinco soluciones distintas. Por fin creo que con la realización de la que ideé para Burdeos en 1967 —que es la que tengo el honor de presentar en Barcelona— he alcanzado plenamente mi objetivo.

Un dispositivo escénico único, inmutable en su arquitectura, en el cual sus ojivas conjugadas recuerdan el carácter casi religioso de la obra, le concede la gran unidad que su estilo primitivo reclama, mientras que proyecciones hábilmente encuadradas sitúan discretamente o, casi mejor, sugieren los cambios de lugar o situación. La vida escénica de los personajes, contrastando con el quietismo del ambiente, acusa la intensa emoción y la constante verdad que circula en la mayoría de los fragmentos de esta magistral partitura, a la que si se le da el aspecto de «ópera» es en una forma discreta, y hasta diría respetuosa hacia el pensamiento de su ilustre autor.

Desearía acertar con ello en el seguro y refinado gusto del público de este Gran Teatro, que desde hace tantos años se ve privado de esta elevada muestra de la mejor música francesa y que al tener ocasión de admirarla de nuevo, aprueben mi modesta labor, exclusivamente dirigida a exaltar los valores de esta partitura universal.

ROGER LALANDE

Director del Gran Teatro de Burdeos

HECTOR BERLIOZ

JUZGADO POR SUS CONTEMPORANEOS

«Una paradoja hecha hombre, tal fue Berlioz». Estas palabras son de Camille Saint-Saëns, quien añadía, en su juicio sobre el autor de la «Damnation de Faust» que si hay una cualidad que no pueda ser negada a sus obras y que sus adversarios más encarnizados no pudieron jamás poner en duda, ésta es el brillo, el prodigioso colorido de la instrumentación. «Cuando uno estudia los procedimientos que empleó Berlioz, va de asombro en asombro. Quien lee sus partituras sin haberlas oído, no puede formarse de ellas la menor idea; los instrumentos parecen dispuestos contrariamente al sentido común. Diríase, empleando la jerga del oficio, que aquello no debiera «sonar»; y sin embargo, suena maravillosamente».

Este espíritu paradójico lo señala también Saint-Saëns en el crítico. Fue Berlioz el primer crítico musical de su época, a pesar de las singularidades a veces inexplicables de sus juicios; y sin embargo, faltábale la base misma de la crítica: la erudición. Berlioz no tenía en cuenta sino la satisfacción o el aburrimiento que le causaba la audición de una obra. Lo pasado no existía para él; no comprendía a los maestros antiguos, que sólo pudo conocer por la lectura. A Bach lo consideraba como un técnico colosal, fabricante de fugas muy sabias, pero desprovistas de encanto y de poesía, hasta que Saint-Saëns le hizo oír un coro del

gran compositor de Eisenach, que le dejó asombrado. Pese a todo esto, pudo mostrarse Berlioz un crítico de espíritu delicado y penetrante en las páginas que dedicó a Beethoven y a Gluck (cuyas obras vio representar en su juventud).

Constriniéndonos al músico, fue Berlioz, aparte del primer compositor conscientemente romántico, iniciador de la música de programa, un verdadero innovador en la instrumentación. Obsesionado por obtener de la orquesta la mayor brillantez y riqueza de efectos, añadió a la orquesta nuevos instrumentos, como el entonces recién creado saxofón. Y en 1844, con motivo de la gran Exposición Industrial de París, pudo ver plasmada su ambición al dirigir a 1.200 intérpretes, con la ayuda de siete directores auxiliares.

Como todo innovador, Berlioz no pudo ser comprendido por el gran público de su época, pero en cambio, despertó enorme admiración en los enemigos de la rutina y propugnadores de las nuevas corrientes. Cuando estrenó en París su «Sinfonía Fantástica» (1830), Liszt le abrumó con su entusiasmo llegado a su más alto grado, según carta de Berlioz a su padre. Ello motivó que fuese dedicada a Liszt la «Damnation de Faust» (1846) y la inclusión un tanto extraña en esta obra de la «Marcha Húngara» no puede tener otro significado que el de un homenaje del maestro francés al magiar.

Conocida es la pasión que Paganini sintió por la música de Berlioz, quien se vio sorprendido cuando, después de dirigir en un concierto su «Fantástica» y la sinfonía de «Harold», en diciembre de 1838, irrumpió en el escenario el famoso violinista y poniéndose de rodillas ante él, le besó las manos. Le envió, además, al día siguiente, 20.000 francos.

Schumann admiró también mucho a Berlioz y con sus escritos preparó al público germano para que las obras del músico galo tuvieran una mayor aceptación en Alemania que en Francia. Más tarde, Weintgarner pudo decir: «Aún habiendo existido Wagner, de no haber sido por Berlioz, no hubiéramos llegado a donde estamos».

El propio Wagner, que no pudo sentir simpatías por Berlioz, ya que éste criticó duramente sus obras, reconoció en sus «Memorias» que la Sinfonía dramática «Romeo y Julieta» que oyó en París en la temporada de invierno 1839-40, le impresionó vivamente por «el vigor de un virtuosismo orquestal del que aún no tenía la menor idea. La fantástica osadía de las más atrevidas combinaciones ejercían sobre mí una irresistible influencia». Y aún va más lejos al referirse a la audición, en el verano de 1840, de la «Sinfonía Fúnebre»: «Comprendí entonces la grandeza de aquel artista incomparable, único en el mundo».

Añadamos que en 1866, Wagner envió a Berlioz una de las primeras partituras del «Tristán» con esta significativa dedicatoria: «A Romeo y Julieta, sus reconocidos Tristán e Isolda».

Tchaikowsky fue también un ferviente admirador —hasta el arrobamiento— de Berlioz. Cuando éste visitó Moscú a fines de 1867, el compositor ruso, que también ejerció la crítica musical, le llamó «la personificación de la obra desinteresada y del amor ardiente por el arte, luchador noble y enérgico contra la ignorancia, la estupidez, la vulgaridad y la rutina». Y años más tarde, al oír Tchaikowsky en París la «Damnation de Faust» (7 de abril de 1889), escribió a Fürgeson: «El domingo pasado gocé un verdadero placer musical. Colonne dirigió una de mis obras favoritas: el «Fausto» de Berlioz. Hacía tanto tiempo que no oía buena música, que me sentí lleno de felicidad. ¡Qué obra! ¡Pobre Berlioz! Mientras vivió, nadie quiso saber de él. Ahora, los periódicos le llaman ¡Poderoso Héctor!».

Veinte años antes, el 8 de marzo de 1869, había fallecido en París Héctor Berlioz, dejando el recuerdo de haber sido, según semblanza de uno de sus biógrafos «una criatura poética excesiva, ingenua, violenta, insensata, pero sobre todo, sincera».

MANUEL R. DE LLAUDER

L'Air
du
Temps
parfum
romanesque de
Nina Ricci
Paris



"Parfum" desde 200.- ptas.
"Eau de Toilette" desde 155.- ptas.

OPINION DE UN GRAN POETA SOBRE EL "FAUST" DE GOETHE

El personaje del Doctor Faust y sus horripilantes compañeros han tomado varias formas en la literatura universal.

Del influjo de los variados temperamentos de dichos personajes, se desprende una concepción poética muy varia.

La fuerza creadora de un poeta nace casi siempre de la rebeldía en admitir ideas ajenas.

Goethe trató el tema con tal grandeza, que sus personajes se convirtieron en piezas maestras del espíritu mundial. Son verdaderos prototipos de los extremos humanos y es tal el aliento que su creador supo proporcionar a cada uno de ellos que sus destinos son bien diferentes.

PAUL VALERY

DISCOGRAFIA DE LA OPERA LA DAMNATION DE FAUST

JEAN FOURNET — *Coro Emile Passani y Orquesta* — COLUMBIA.
Mona Laurena, Georges Jouatte, Paul Cabanel, André Pactat.
CHARLES MUNCH — *Orquesta Sinfónica de Boston y Radcliffe Coral Society* — R.C.A.
Suzanne Danco, Davide Poleri, Martial Singher, Donald Gramm.
IGOR MARKEVITCH — *Orquesta Lamoureux y Coro Elisabeth Brasseur* — DEUTSCHE GRAMMOPHON.
Consuelo Rubio, Richard Verreau, Michel Roux, Pierre Mollet.

NOTAS:

- A/ Esta relación comprende solamente grabaciones completas.
B/ El orden que figura en cada grabación es el siguiente: Maestro Director, orquesta y coros, casa editora, y a continuación los principales intérpretes.
C/ Esta noticia discográfica no tiene carácter publicitario.

Este puede ser su Rolex.

Day-Date

Tallado en un bloque de oro macizo. Cronómetro oficialmente certificado. Automático. Calendario: la fecha y el día de la semana con todas sus letras son perfectamente legibles gracias a la lente Cyclops. Caja Oyster impermeable 100% hasta 50 metros de profundidad. Brazaletes exclusivos President. El reloj de los hombres que dirigen los destinos del mundo.



Vea el Day-Date y los demás modelos de la colección Rolex en...


ROLEX



Vendrell
JOYERO

BARCELONA - GENERALISIMO FRANCO, 482, RAMBLA DE CATALUÑA, 29,
RAMBLA DE CATALUÑA, 17,
MADRID - AV. JOSE ANTONIO, 26, AV. JOSE ANTONIO, 55

*Adorne su hogar con música
y sorprenda a sus amigos*

**CON UN EQUIPO ESTEREOFONICO DE ALTA FIDELIDAD
ESCUCHE MUSICA EN SU HOGAR...**



Por ello déjese aconsejar, por:

Pro-Son

EXPERTOS EN SONIDO

Avda. Gímo. Franco, 415, 6.º piso. Barcelona-8
Edificio Pedrerol y Bofill. Tel. 227.74.90 (3 líneas)

En nuestros salones, puede oír, ver, examinar y comparar, las mejores marcas que hemos escogido e importado para Ud. Y además, asistir a una original e interesante exhibición de Estereofonía en Alta Fidelidad - *Estereofidelidad* -, absolutamente sin ningún compromiso por su parte.

Ud. puede tener mañana mismo en su hogar un equipo de *Estereofidelidad* por 6.630 Ptas. y el resto 1.100 Ptas. al mes, instalación incluida.

LAS MARCAS DE MAS RENOMBRE Y CATEGORIA QUE HEMOS ESCOGIDO PARA UD.

ARENA
by HEDE NIELSEN
Importado de DINAMARCA

EMPIRE
Importado de U.S.A.

Frank
Importado de BELGICA

GOLDRING
Importado de INGLATERRA

heco
Importado de ALEMANIA

JORDAN WATTS
Importado de INGLATERRA

KENWOOD
Importado de JAPON

audioson kirksaeter
Importado de ALEMANIA

KLEIN + HUMMEL
Importado de ALEMANIA

Lenco
Importado de SUIZA

sincclair
Importado de INGLATERRA

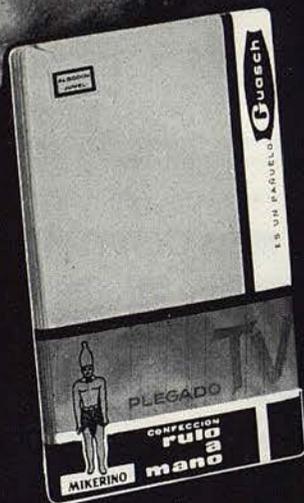
Teleton
Importado de JAPON

Un detalle de buen gusto...

pañuelos

Guasch

confeccionados a mano
son el
complemento
de su elegancia



NUEVA PRESENTACION EN PLEGADO

TV



NOTICIARIO

rección escénica, corriendo la musical a cargo del Maestro Robert Herbay, también figura destacada en el Gran Teatro bordelés. Con Margarita se presenta en España la famosa soprano Denise Monteil, primerísima figura de la Opera de París, categoría que ostenta igualmente el gran tenor Albert Lance, que reaparece en nuestro escenario interpretando a Fausto, reapareciendo asimismo el célebre bajo canadiense Joseph Rouleau, titular del «Covent Garden» de Londres, que da vida a Mefistófeles y que ha logrado recientemente un extraordinario éxito al protagonizar «Boris Godunov» en el Bolshoi, de Moscú, en el transcurso de una extensa gira por Rusia.

- Las dos últimas representaciones de «La Damnation de Faust», por los mismos intérpretes de esta noche, están previstas para los próximos sábado día 7 y martes día 10, ambas en función de noche, no representándose dicha obra en turno de tardes.
- El próximo domingo por la tarde se ofrecerá la última representación de la bella ópera catalana del P. Massana «Canigó», dirigida por el Maestro Ernesto Xancó y con montaje escénico de Diego Monjo, figurando entre los principales intérpretes los admirados cantantes españoles Carmen Lluch, Amelia Riuval, Juan B. Daviu, Manuel Ausensi, Pedro Farrés, Raimundo Torres y Antonio Borrás.
- Esta noche tiene lugar un gran acontecimiento, consistente en la Conmemoración del Centenario de la muerte de Berlioz, con la reposición de su ópera «La Damnation de Faust». La extraordinaria versión que de esta bellísima obra se ofrece es la que habitualmente presenta el «Grand Théâtre Municipal» de Burdeos, cuyo Director, Mr. Roger Lalande, ilustre personalidad en el arte lírico del país vecino, asume la di-



MEDALLA DE ORO AL MERITO EN EL SEGURO

PRESTIGIO CENTENARIO Y SOLVENCIA INTERNACIONAL AL SERVICIO DEL SEGURO

PROXIMAS FUNCIONES

Sábado, 7 de diciembre 1968, noche a las 9,30
13.º de Propiedad y Abono a Noches - Turno C

Segunda representación de

LA DAMNATION DE FAUST de BERLIOZ

por los mismos intérpretes de esta noche

Domingo, 8 de diciembre 1968, tarde a las 5,30
5.º de Propiedad y Abono a Tardes

Ultima representación de

CANIGÓ

de MASSANA S. J.
por Carmen Lluch

Amelia Ruival
Juan B. Daviu
Manuel Ausensi
Pedro Farrés
Raimundo Torres
Antonio Borrás
Dtor. Escena: Diego Monjo
Maestro: ERNESTO XANCO

Martes, 10 de diciembre 1968, noche a las 9,30
14.º de Propiedad y Abono a Noches - Turno A

Tercera y última representación de

LA DAMNATION DE FAUST

por los mismos intérpretes de esta noche

Dep. legal: B. 27.858-1967 - Imprime: ARTES GRAFICAS KLEIN, tel. 210 58 92, Barcelona
Prohibida la reproducción total o parcial de los textos de este Programa

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

HOTEL CALIFOLIS

SITGES



CELEBRE SU BODA EN UN AMBIENTE DISTINGUIDO

SALONES RESERVADOS

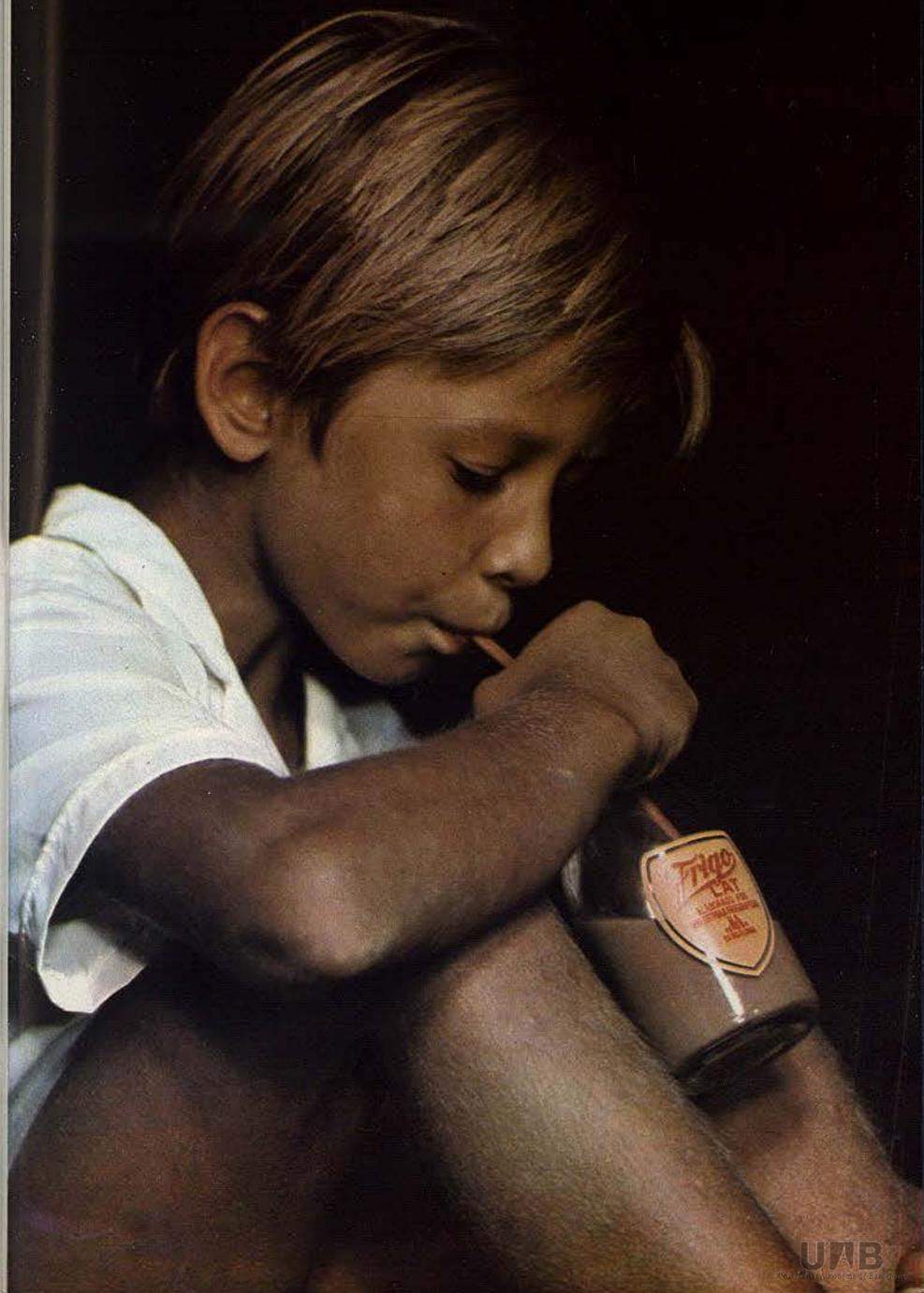
BANQUETES
CONVENCIONES

Informes y Reservas en:

HOTEL CALIPOLIS

Teléf. 2941500 - **SITGES**

- PRECIOS MODERADOS
- AIRE ACONDICIONADO
- ABIERTO TODO EL AÑO

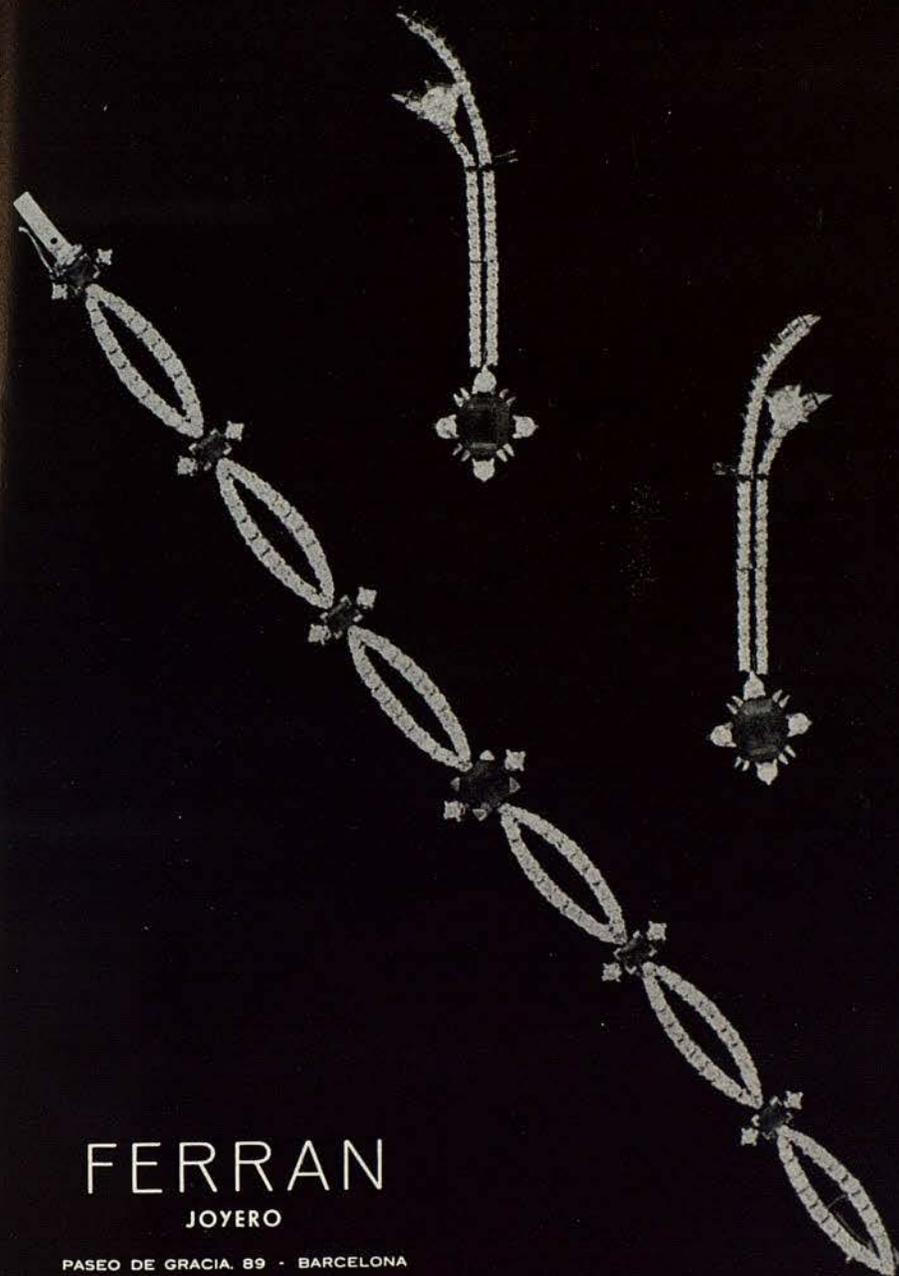


UAB

lavanda

INGLESA

Gal



FERRAN
JOYERO

PASEO DE GRACIA, 89 - BARCELONA

UAB
Universitat de Barcelona



Vista de nuestra nueva tienda recientemente inaugurada en Valencia, Plaza Alfonso El Magnánimo, 6



PALMA DE MALLORCA
Padre Bartolomé Pou, 64

VALENCIA
Pl. Alfonso El Magnánimo, 6

GRANADA
Recogidas, 32

MADRID
Velázquez, 21

Recoletos, 1
Almirante, 17

BARCELONA

Rambla de Cataluña, 97
Juan Sebastián Bach, 9
Mallorca, 186

OVIEDO

Melquiades Alvarez, 12

TORREMOLINOS

C.ª Cádiz, Av. Montemar



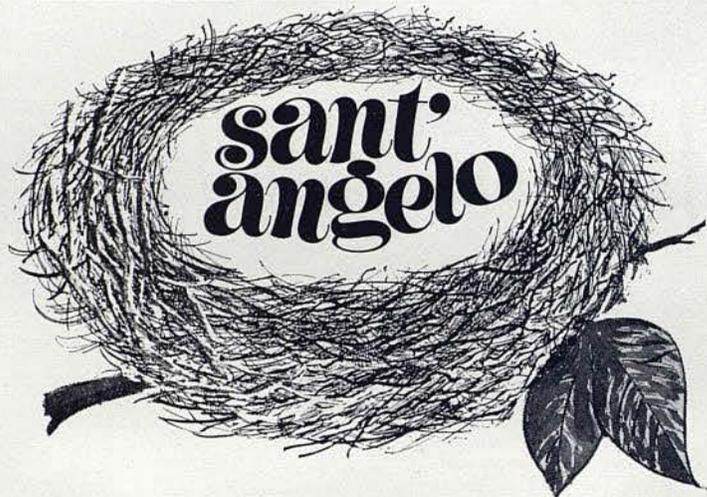
(Vista interior de nuestra exposición, recientemente inaugurada en Barcelona)

GALON

PASAMANERIA

BARCELONA: Provenza, 264 - MADRID: Legasca, 8

ha nacido
'SU'
club de
gimnasia



**EL MEJOR DE
EUROPA**

GIMNASIO CABALLEROS GIMNASIO SEÑORAS
presauna y sauna, masajes: deportivos, contra la obesidad

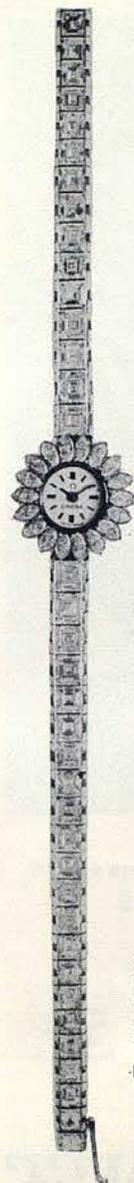


y relajantes. Aire acondicionado. Control médico

SALON BAR * PARKING * FRONTON

MUNTANER, 563. TEL. 211 08 85 (6 líneas)

DPT. 07/71. 02. 03. 04. 05. 06. 07. 08. 09. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.



Ω
OMEGA

**Una tradición de
exactitud al servicio
de la belleza**

En los relojes-joya, OMEGA
no ha escatimado ningún
medio para obtener su per-
fección como todas las
obras maestras.

Clavaquera

TALLERES DE JOYERIA Y
PLATERIA RELOJES DE PRECISION

RAMBLA DE CATA-
LUÑA, 22 - PRAL.
TELS. 221 38 34
222 97 30

BARCELONA - 7



UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



¿Quiere usted un maquillaje transparente y ligero suave para su piel?

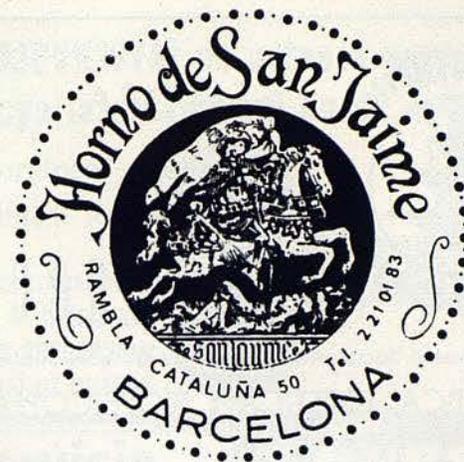
Elija "Base Ultra Fine", crema fluida coloreada, impalpable, transparente, invisible. Se extiende fácilmente y colorea sin espesar, justo lo suficiente para hacer desaparecer las imperfecciones de la epidermis sin impedirle respirar. Rostro de terciopelo, mejillas satinadas, piel mate: para estar maquillada sin parecerlo, Base Ultra Fine, ¡suave, suave, suave!

Base Ultra-Fine



5 tonalidades:
Pastel Beige,
Pastel Rose,
Beige,
Beige Rose, Sepia

Harriet Hubbard Ayer



PRESTIGIO
TRADICION

ESPECIALIDADES DE ALTA CALIDAD

SUPER ESPECIALIDAD
ENQUESADAS "FORN DE SANT JAUME"

SELECTO SURTIDO EN
PASTELERIA
Y
CONFITERIA



SEÑORA:

su belleza resaltará más,
acudiendo al Instituto

SANS SOUCIS

donde personal facultativo la atenderá individualmente en:
COSMETICA, ESTETICA Y BIOPSIKOPLASTICA

VISITENOS:

Deu y Mata, 150, entlo. - Teléfono 230 93 88 - BARCELONA-15

TAPICERIA

Vilabert

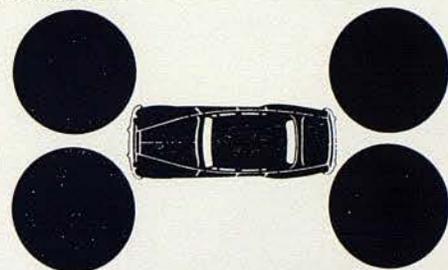
DIRECCION:
JUAN PEREZ VILAR

TRABAJOS DE ENCARGO EN
MUEBLES TAPIZADOS Y CORTINAJES
DECORACION EN GENERAL
MUEBLES AUXILIARES

PASEO DE GRACIA, 114 - TEL. 227 25 86 - BARCELONA (8)

**¡AUTOMOVILISTA! en estos 4 puntos
se apoya la estabilidad de su automóvil**

AMORTIGUADORES
DIRECCION
CONJUNTOS DE SUSPENSION
EQUILIBRADO DE RUEDAS



• **servicio**

FUREKA

Aragón, 138 "Urgel-Villarroel" Tel. 253 37 32 Barcelona-11



*Altas especialidades de
Cocina, Pastelería y Bombonería*

Plaza San Gregorio Taumaturgo, 4 - Teléfono 239 65 14



LA PUBLICIDAD DE
ESTE PROGRAMA HA
SIDO CONFIADA A
PUBLICIDAD KLEIN
TELEFONO 210.58.92



Ricardo Sabatés Rodríguez

PELETERO

INDUSTRIA, 79, 1.º, 1.º

BARCELONA-13

TELEF. 236 87 38

Calcetines

Interwoven®

THE GREATEST NAME IN SOCKS



42095-17

UWB

Universitat Autònoma de Barcelona